

FUNDACJA  
**BORUSSIA**  
OLSZTYN

Fundacja **BORUSSIA** inicjuje i wspiera działania obywatelskie w dziedzinie kultury i edukacji. Aktywnie działa na rzecz ochrony i ratowania dziedzictwa kulturowego regionu oraz rozwoju współpracy transgranicznej. Borussia angażuje się w uratowanie jednego z najcenniejszych olsztyńskich zabytków, kompleksu „Bet Tahara”. Budynek został wzniesiony w latach 1911-1913 według projektu Ericha Mendelsohna, wybitnego niemieckiego architekta żydowskiego pochodzenia. Borussia przywraca to miejsce pamięci mieszkańców miasta i regionu, nadając mu jednocześnie nową funkcję: mieścić się tu będzie Centrum Dialogu Międzykulturowego DOM MENDELSONA.

Kontakt:

Fundacja Borussia  
ul. Kopernika 45, 10-513 Olsztyn  
sekretariat@borussia.pl  
www.borussia.pl  
tel. 089 523 72 93  
fax 089 534 00 26



Stowarzyszenie na rzecz Kultury Żydowskiej

**Be-JACHAD**

zajmuje się działaniami na rzecz dialogu chrześcijańsko-żydowskiego i polsko-izraelskiego. Promuje wiedzę o żydowskiej kulturze, tradycji, religii i nauce. Organizuje spotkania, seminaria i wystawy. Od 2007 roku wspólnie z Borussią organizuje Dni Kultury Żydowskiej w Olsztynie.

Kontakt:

chavele@op.pl  
b.jachad@gmail.com  
tel. 0 600 191 446

#### PATRONAT HONOROWY



Jacek Protas  
Marszałek Województwa  
Warmińsko-Mazurskiego



Ambasada Izraela  
w Polsce

#### ORGANIZATORZY



#### WSPÓŁORGANIZATORZY



#### PARTNERZY



#### WSPARCIE FINANSOWE



Robert Bosch Stiftung

#### PATRONAT MEDIALNY



## III DNI KULTURY ŻYDOWSKIEJ

pod hasłem

**Be-JACHAD czyli RAZEM**

ביתד  
razem



Olsztyn, 5–11 października 2009 r.  
17-23 tishri 5770

# PROGRAM



## PONIEDZIAŁEK 05.10. – 3. SUKKOT

godz. 18.00  
INAUGURACJA III DNI KULTURY ŻYDOWSKIEJ POD HASŁEM  
„Be-JACHAD CZYLI RAZEM”  
Muzeum Warmii i Mazur, Sala Kopernikowska, ul. Zamkowa 2

IZRAELSKA ILUSTRACJA LITERATURY DZIECIĘCEJ – wernisaż  
wystawy  
Muzeum Warmii i Mazur, Magazyn Solny, ul. Zamkowa 2

godz. 19.30  
„QUARTET KLEZMER TRIO” z Krakowa – koncert  
Muzeum Warmii i Mazur, Sala Kopernikowska, ul. Zamkowa 2

## WTOREK 06.10. – 4. SUKKOT

godz. 16.30  
OD BOLESŁAWA POBOŻNEGO DO BOLESŁAWA PIASECKIEGO –  
POLACY I ŻYDZI  
Seminarium Żydowskiego Instytutu Historycznego  
Wojewódzka Biblioteka Publiczna, Stary Ratusz, ul. Stare Miasto 33

godz. 19.30  
TRADYCJA I WSPÓŁCZESNOŚĆ – wernisaż wystawy  
Miny Gampel i Ewy Pohlke  
Restauracja „U Artystów”, ul. Kołłątaja 20

godz. 20.00  
MADE IN ISRAEL: KLUB FILMOWY  
Ambasada Izraela zaprasza  
*Twierdza Beaufort* (2007), dramat wojenny, reż. Joseph Cedar,  
125 min., napisy w jęz. angielskim  
Miejski Ośrodek Kultury, Kamienica Naujacka, ul. Dąbrowszczaków 3

## ŚRODA 07.10. – 5. SUKKOT

godz. 16.00  
POLACY – ŻYDZI. WSPÓLNA HISTORIA – RÓŻNA PAMIĘĆ –  
seminarium dla nauczycieli,  
Aleksander Suhak, Noemi Bażanowska  
WMODN w Olsztynie, ul. Głowackiego 17 (zapisy w WMODN)

godz. 17.00  
SUKKOT – ŚWIĘTO SZAŁASÓW – warsztaty plastyczne,  
Ewa Pohlke  
Miejski Ośrodek Kultury, Kamienica Naujacka, ul. Dąbrowszczaków 3  
(zapisy w MOK)

godz. 18.00  
SPOTKANIA Z LITERATURĄ – Święta i tradycje żydowskie  
w utworach Juliana Strykowskiemu – wykład,  
dr Krzysztof Szatrawski  
WIECZÓR POEZJI IZRAELSKIEJ  
dr Beata Tarnowska  
Kawiarnia Literacka Centrum Książki, pl. Jana Pawła II 2/3

godz. 20.00  
MADE IN ISRAEL: KLUB FILMOWY  
Ambasada Izraela zaprasza  
*Miszehu laruc ito* (2006), dramat, reż. Oded Davidoff,  
116 min., napisy w jęz. angielskim  
Miejski Ośrodek Kultury, Kamienica Naujacka, ul. Dąbrowszczaków 3

## CZWARTEK 08.10. – 6. SUKKOT

godz. 16.00  
POLACY – ŻYDZI. WSPÓLNA HISTORIA – RÓŻNA PAMIĘĆ –  
seminarium dla nauczycieli,  
Aleksander Suhak, Noemi Bażanowska  
WMODN w Olsztynie, ul. Głowackiego 17 (zapisy w WMODN)

godz. 17.00  
SUKKOT – ŚWIĘTO SZAŁASÓW – warsztaty plastyczne,  
Ewa Pohlke  
Miejski Ośrodek Kultury, Kamienica Naujacka, ul. Dąbrowszczaków 3  
(zapisy w MOK)

godz. 20.00  
A W OLSZTYNIE GRA MUZYKA – program słowno-muzyczny  
– Henryk Rajfer, Wojciech Wiliński  
– Recital Danuty Stankiewicz  
– Aktorzy i muzycy Teatru Żydowskiego z Warszawy  
współorganizator: Henryk Albert, Towarzystwo Społeczno-  
-Kulturalne Żydów Polskich  
Miejski Ośrodek Kultury, Kamienica Naujacka, ul. Dąbrowszczaków 3

## PIĄTEK 09.10. – 7. SUKKOT

godz. 16.00  
TOŻSAMOŚĆ ŻYDOWSKA WE WSPÓŁCZESNYM IZRAELU.  
Edukacja młodzieży w Izraelu – seminarium dla nauczycieli,  
Alex Dancyg (Instytut Yad Vashem, Jerozolima)  
WMODN w Olsztynie, ul. Głowackiego 17 (zapisy w WMODN)

godz. 18.00  
SZABAT SZALOM U'MEWORACH – Spotkanie szabatowe  
połączone z nauką pieśni  
„BŁOGOSŁAWIONY BĄDŹ STWÓRCA OWOCU WINOROŚLI” –  
wino: symbol, historia i tradycja – prezentacja,  
Shalom Blayer (Izrael)  
MELODIE SZABATU, Ola Giernicka, Noemi Bażanowska  
Miejski Ośrodek Kultury, Kamienica Naujacka, ul. Dąbrowszczaków 3



## SOBOTA 10.10. – SZABAT – SHEMINI ATZERET

godz. 16.00  
IZRAEL – KRAJ MLEKIEM I MIODEM PŁYNĄCY? –  
wykład, Shalom Blayer (Izrael)  
Muzeum Warmii i Mazur, Sala Kromera, ul. Zamkowa 2

godz. 18.00  
IZRAEL OCZAMI DZIENNIKARZA – prezentacja,  
Grzegorz Pawlak, Stowarzyszenie Polskich Mediów  
Muzeum Warmii i Mazur, Sala Kromera, ul. Zamkowa 2

godz. 21.00  
„KLEZCORE” – koncert zespołu muzycznego z Niemiec  
Pub 15, ul. Pieniężnego 15 (wstęp 5 PLN)

## NIEDZIELA 11.10. – SIMCHAT TORA

godz. 12.00  
POLAK, NIEMIEC, ŻYD I PAN BÓG –  
promocja książki Kazimierza Brakonieckiego  
Bet Tahara/ „Dom Mendelsohna”, ul. Zyndrama z Maszkowic 2

godz. 13.30  
SPACER ŚLADAMI OLSZTYŃSKICH ŻYDÓW  
rozpoczęcie:  
Bet Tahara/ „Dom Mendelsohna”, ul. Zyndrama z Maszkowic 2

godz. 14.00  
BE'TEAWON – warsztaty kuchni żydowskiej,  
Janusz Sznepf  
Restauracja „U Artystów”, ul. Kołłątaja 20 (zapisy w restauracji)

godz. 15.30  
BE'TEAWON – warsztaty kuchni izraelskiej,  
Nir Blayer (Izrael)  
Restauracja „U Artystów”, ul. Kołłątaja 20 (zapisy w restauracji)

godz. 17.00  
LECHAIM – Radość Tory i radość życia – prezentacja,  
Noemi Bażanowska i Shalom Blayer (Izrael)  
Restauracja „U Artystów”, ul. Kołłątaja 20



Wstęp na imprezy w ramach III Dni Kultury Żydowskiej  
(za wyjątkiem koncertu 10.10.) – wolny.